

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 30:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Jeśli będziesz słuchał przykazań JAHWE, twojego Boga),* które ja ci dzisiaj nadaję, abyś kochał JAHWE, twojego Boga, kroczył Jego drogami** i przestrzegał Jego przykazań i Jego ustaw,** i Jego praw – i żył i rozmnażał się, to JAHWE, twój Bóg, będzie ci błogosławił w ziemi, do której idziesz, aby ją posiąść. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ G dod.: jeśli będziesz słuchał przykazań Pana, twojego Boga, ἐὰν εισακούσῃς τὰς ἐντολὰς κυρίου τοῦ θεοῦ σου, יִשְׁמְעֶנִּי (מצות יהוה אלהיך), por. <x>50 11:27</x>.

²⁾ Wg G: wszystkimi drogami.

³⁾ przykazań i ustaw : w PS inna kolejność.